

Information on Sales Arrangements

Sales Arrangements No. 23
銷售安排第 23 號

銷售安排資料

<p>Name of the Development: 發展項目名稱：</p>	<p>Villa Lucca 林海山城</p>								
<p>Date of the Sale: 出售日期：</p>	<table border="1" data-bbox="520 403 1441 712"> <tr> <td data-bbox="520 403 823 542"> <p>Tender Document No. 招標文件號碼</p> </td> <td colspan="2" data-bbox="829 403 1441 542"> <p>Date of the Sale 出售日期</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="520 551 823 712"> <p align="center">23</p> </td> <td colspan="2" data-bbox="829 551 1441 712"> <p>Every day from 6 November 2023 to 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日 (包括首尾兩天) 的每日</p> </td> </tr> </table> <p>(Note: see “Other matters” below) (注意: 請參閱下文「其他事項」)</p>			<p>Tender Document No. 招標文件號碼</p>	<p>Date of the Sale 出售日期</p>		<p align="center">23</p>	<p>Every day from 6 November 2023 to 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日 (包括首尾兩天) 的每日</p>	
<p>Tender Document No. 招標文件號碼</p>	<p>Date of the Sale 出售日期</p>								
<p align="center">23</p>	<p>Every day from 6 November 2023 to 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日 (包括首尾兩天) 的每日</p>								
<p>Time of the Sale: 出售時間：</p>	<table border="1" data-bbox="504 896 1431 1438"> <thead> <tr> <th data-bbox="504 896 724 1106"> <p>Tender Document No. 招標文件號碼</p> </th> <th data-bbox="730 896 1075 1106"> <p>Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間</p> </th> <th data-bbox="1082 896 1431 1106"> <p>Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間</p> </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="504 1115 724 1438"> <p align="center">23</p> </td> <td data-bbox="730 1115 1075 1438"> <p>10:00 a.m. on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日上午 10 時正</p> </td> <td data-bbox="1082 1115 1431 1438"> <p>12:00 noon on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日中午 12 時正</p> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(Note: see “Other matters” below) (注意: 請參閱下文「其他事項」)</p>			<p>Tender Document No. 招標文件號碼</p>	<p>Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間</p>	<p>Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間</p>	<p align="center">23</p>	<p>10:00 a.m. on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日上午 10 時正</p>	<p>12:00 noon on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日中午 12 時正</p>
<p>Tender Document No. 招標文件號碼</p>	<p>Commencement date and time of the tender 招標開始日期及時間</p>	<p>Closing date and time of the tender 招標截止日期及時間</p>							
<p align="center">23</p>	<p>10:00 a.m. on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日上午 10 時正</p>	<p>12:00 noon on every day from 6 November 2023 until 18 January 2024 (both days inclusive) 由 2023 年 11 月 6 日起至 2024 年 1 月 18 日(包括首尾兩天) 的每日中午 12 時正</p>							
<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 28/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (From 6 November 2023 onwards on Mondays to Fridays excluding Saturdays, Sundays and Public Holidays) - Shop 118, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (From 6 November 2023 onwards on Saturdays, Sundays and Public Holidays only) - 荃灣青山道 388 號中染大廈 28 樓 (只適用於由 2023 年 11 月 6 日開始之星期一至五(星期六、星期日及公眾假期除外)) - 荃灣青山道 388 號中染大廈 118 號舖 (只適用於由 2023 年 11 月 6 日開始之星期六、星期日及公眾假期) 								

<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	<p>68</p>
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 2 (Floor/Unit): 以下在第 2 座的單位(樓層/單位)：</u> GD, 1A, 1B, 1C, 1D, 2A, 2B, 2C, 2D, 3A, 3B, 3C, 3D, 5A, 5B</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 7 (Floor/Unit): 以下在第 7 座的單位(樓層/單位)：</u> GA, 1A, 1B, 1C, 1D, 2A, 2B, 2C, 2D, 3A, 3B, 3C, 3D, 5A, 5B</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 9 (Floor/Unit): 以下在第 9 座的單位(樓層/單位)：</u> 1C, 2C</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 12 (Floor/Unit): 以下在第 12 座的單位(樓層/單位)：</u> 1B, 3A, 3C</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 15 (Floor/Unit): 以下在第 15 座的單位(樓層/單位)：</u> 2B, 2C, 2D</p> <p><u>The following Unit(s) in Tower 16 (Floor/Unit): 以下在第 16 座的單位(樓層/單位)：</u> GA, GB, GC, GD, 1A, 1B, 1C, 1D, 2A, 2B, 2C, 2D, 3A, 3B, 3C, 3D, 5A</p> <p><u>The following House(s): 以下洋房：</u> 3 Villa Avenue, 5 Villa Avenue, 6 Villa Avenue, 7 Villa Avenue, 8 Villa Avenue, 9 Villa Avenue, 23 Villa Avenue, 30 Villa Avenue 山城徑 3 號, 山城徑 5 號, 山城徑 6 號, 山城徑 7 號, 山城徑 8 號, 山城徑 9 號, 山城徑 23 號, 山城徑 30 號</p> <p>7 Lucca Avenue, 8 Lucca Avenue, 9 Lucca Avenue, 10 Lucca Avenue, 11 Lucca Avenue 林海徑 7 號, 林海徑 8 號, 林海徑 9 號, 林海徑 10 號, 林海徑 11 號,</p>	

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

Subject to “Other matters”, Sale by Tender

See details and particulars in the tender notice for the respective specified residential properties. During 4:00 p.m. to 5:00 p.m. on 3 November 2023, 10:00 a.m. to 5:00 p.m. from 4 November 2023 to 17 January 2024 and 10:00 a.m. to 12:00 noon on 18 January 2024, the tender notice and other relevant tender documents for the respective specified residential properties will be available for collection free of charge at 28/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (on Mondays to Fridays excluding Saturdays, Sundays and Public Holidays) or Shop 118, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan (on Saturdays, Sundays and Public Holidays only).

受制於「其他事項」，以招標方式出售

請參閱各指明住宅物業的招標公告的細節和詳情。各指明住宅物業的招標公告及其他有關招標文件可於2023年11月3日下午4時正至下午5時正、2023年11月4日至2024年1月17日上午10時正至下午5時正及2024年1月18日上午10時正至中午12時正於荃灣青山道388號中染大廈28樓（只適用於星期一至五(星期六、星期日及公眾假期除外)）或荃灣青山道388號中染大廈118號舖（只適用於星期六、星期日及公眾假期）免費領取。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the tender notices and other relevant tender documents.

請參照招標公告及其他相關招標文件。

Other matters:

其他事項：

- (1) The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/or time of the tender and/or the place where the sale will take place in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending this Sales Arrangements and/or issuing new sales arrangements.
賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有全權透過修改本銷售安排及/或發出新銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標截止日期及/或時間及/或出售地點。
- (2) Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to (i) enquire with the Vendor; and/or (ii) read the latest register of transactions of the Phase so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within 14 working days after the close of the previous tender exercise. (“Working day” is as defined in section 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap.621)).

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請 (i) 向賣方查詢；及／或 (ii) 檢視期數最新的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後 14 個工作日接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。（「工作日」的定義如《一手住宅物業銷售條例》(第 621 章)第 2 條所界定。）

- (3) In the case where a Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued during the time of sale on any date of sale, the tender closing date and the tender closing time of that date of sale will be postponed to the relevant date and time of the next date of sale where no Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued.

凡於任何出售日中的出售時間內天文台發出八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告時，該出售日的截標日期及截標時間將順延至下一個天文台沒有發出八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告的出售日的相關日期及時間。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

28/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan
and Shop 118, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan

荃灣青山道 388 號中染大廈 28 樓

及荃灣青山道 388 號中染大廈 118 號舖

Date of Issue (發出日期): 2/11/2023